



**МАРИЙСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ**

**ФАКУЛЬТЕТ
ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

**КАЗАНСКИЙ
(ПРИВОЛЖСКИЙ)
ФЕДЕРАЛЬНЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ
ИМОИиВ ВЫСШАЯ ШКОЛА
ВОСТОКОВЕДЕНИЯ –
ВОСТОЧНЫЙ РАЗРЯД
ИНСТИТУТ КОНФУЦИЯ**



**ЯЗЫКИ, КУЛЬТУРЫ, ЭТНОСЫ.
ФОРМИРОВАНИЕ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА:
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ И МЕТОДИЧЕСКИЙ АСПЕКТЫ**

**XVII Международная
научно-практическая конференция**

**при участии Марийского научно-исследовательского института языка,
литературы и истории им. В. М. Васильева
и Национального исследовательского технологического университета
(НИТУ) МИСИС**



27-28 октября 2025 года

Йошкар-Ола

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

10.00 – 12.30 (Пединститут, актовый зал)

Модератор: Балышева К. А., канд. филол. наук, доцент

1. Дашиинимаева П. П., доктор филол. наук, профессор, профессор кафедры перевода и межкультурной коммуникации Института истории и филологии ФГБОУ ВО «Бурятский государственный университет имени Доржи Банзарова».

К методологической архитектонике теоретической лингвистики: разрешение противоречий в основании.

2. Глушкова С. Ю., канд. филол. наук, доцент, зав. кафедрой китаеведения и азиатско-тихоокеанских исследований Института международных отношений, истории и востоковедения ФГАОУ ВО «Казанский (Приволжский) федеральный университет».

Категория вежливости в поле межкультурной коммуникации Россия – Китай.

12.30 – 13.30 перерыв

II. СЕКЦИОННЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

Когнитивно-дискурсивные и сопоставительные исследования языковой картины мира

13.30 – 16.00 (Пединститут, ауд. 416)

Рук. секции: Митрофанова Т. А., канд. филол. наук, доцент

1. Бажина В. Н. (ГБПОУ Республики Марий Эл «МРМТ», Йошкар-Ола). *Функционирование прецедентных феноменов в современных англоязычных медиатекстах.*

2. Калашникова Л. В. (АНПО «КГИМС», Йошкар-Ола). *Сравнительная характеристика числа имён существительных в финском и марийском языках.*

3. Ключева М. А. (МарНИИЯЛИ, Йошкар-Ола). *Глагольная морфология в марийских текстах с описаниями игр.*

4. Любенцова С. Л. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Прецедентные феномены в немецком медиадискурсе.*

5. Митрофанова Т. А. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Категория модальности в научно-популярном дискурсе (на материале немецкого языка).*

6. Михайлов Г. В. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Роль СМИ, кинематографа и политики в формировании стереотипного образа русских (на основе твитов политиков, фильмов и статей западных СМИ).*

7. Мушкутанова К. Ю. (ГБОУ Республики Марий Эл «Политехнический лицей-интернат», Йошкар-Ола). *Языковая картина мира в гляцевых медиа.*

8. Ожиганова А. Е. (МОБУ «Медведевская средняя общеобразовательная школа № 3», п. Медведево). *The English language picture of the world.*

9. Пушкилева А. А., Сидорова Л. А. (ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, Чебоксары). *Лингвистические особенности современных видеоигр.*

10. Романова Е. В. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Национальное и интернациональное в экологическом дискурсе.*

11. Рычков А. В. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Глагольное управление в словосочетании с зависимым именем в абессиве в марийском и венгерском языках.*

12. Соболева С. Д. (ФГБОУ ВО «ПГУ», Пенза). *Концепт «Честь» в языковой картине мира французского, английского и русского народов: результаты ассоциативного эксперимента.*

13. Спиридонова А. А. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Репрезентация культурного кода в образах сверхъестественных существ в русском, английском и китайском фольклоре.*

14. Трубянова И. В. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Сопоставительный анализ порядка слов и стилистической инверсии в русском, горномарийском и английском языках.*

15. Юлдошева М. К. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Особенности общения медицинских работников с пациентами на английском языке.*

Языковая картина мира как объект лингвистических исследований

13.00 – 15.30 (онлайн)

Рук. секции: Романова М. С., канд. филол. наук, доцент

1. Asgarova G. T. (Baku Engineering University, Baku). *Punctuation and written discourse: an analysis within the framework of Linguistic theory.*

2. Аликова С. В. (КрУ МВД России, Краснодар). *Фреймовый анализ словообразовательного кластера «Золушка».*

3. Васильева Е. В. (ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, Чебоксары). *Образ волка в русских и чувашских пословицах.*

4. Василькина Е. А. (ФГБОУ ВО «МГУ им. Н. П. Огарёва», Саранск). *Особенности экспликации гендерной категории фемининности в англоязычных СМИ.*

5. Ведякина П. В., Сидорова Л. А. (ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, Чебоксары). *Лингвостилистические особенности неологизмов в индустрии моды.*

6. Гуляева Д. Д. (ЕГУ им. И. А. Бунина, Елец). *Родной, но чужой: парадоксы восприятия английского языка в Британии.*

7. Дубкова О. В. (Сианьский университет иностранных языков, Сиань). *Аксиологическая картина мира китайцев: традиционные китайские ценности.*

8. Исайчева К. А. (ФГБОУ ВО «УлГПУ им. И. Н. Ульянова», Ульяновск). *Порядок слов и инверсия в английском языке.*

9. Орехова М. А., Родионова А. А. (ЕГУ им. И. А. Бунина, Елец). *Фонетические особенности английского языка через призму диалектов.*

10. Осипов Д. Е. (ФГБОУ ВО «ЗабГУ», Чита). *Китайская фонетическая картина мира.*

11. Панченкова М. Ф. (ФГБОУ ВО «УрГУПС», Екатеринбург). *Русизмы в англоязычной концептосфере.*

12. Пекшеева Э. И. (МарНИИЯЛИ, Йошкар-Ола). *Традиционные ремесла сквозь призму лингвистической культуры.*

13. Родионова А. А. (ЕГУ им. И. А. Бунина, Елец). *Интернет-сленг и сетевые языковые изменения в современном китайском языке.*

14. Садиева А. Н., Шамов А. Н. (НГПУ им. К. Минина, Нижний Новгород). *Лексико-грамматические средства выражения понятия «Время» в английском и китайском языках.*

15. Теганюк В. В. (ФГБОУ ВО «Поволжский ГУФКСиТ», Казань). *Фразеологические единицы с компонентом «хлеб» как способ формирования картины мира (на материале английского, французского и французско-канадского языков).*

Лексико-фразеологические средства формирования языковой картины мира

13.30 – 16.00 (Точка кипения, зал «Формула бизнеса»)

Рук. секции: Шестакова О. Б., канд. филол. наук, доцент

1. Атаджанова Майя (Институт международных отношений Министерства Иностранных Дел Туркменистана, Ашхабат, Туркменистан). *Идентичные черты идиом, основанных на концепте «земля» в английском и туркменском языках.*

2. Вотина Э. А. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Образ женщины в англоязычных пословицах.*

3. Казыро Г. Н., Астанкова Т. П. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Репрезентация зооморфных образов во фразеологизмах английского и марийского языков.*

4. Кропачева А. А. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Толкование термина «здоровье» в словарях различных типов.*
5. Логинова В. С. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Язык моды как отражение культурных ценностей современного общества.*
6. Магазеева А. А., Сидорова Л. А. (ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, Чебоксары). *Лексико-семантические особенности зооморфизмов в английском языке.*
7. Малинина Ю. И. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Структурно-семантический анализ фразеологических единиц с фитокомпонентом в английском языке.*
8. Милочкина В. А. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Метафорический потенциал орнитонимов в английском языке.*
9. Нарманова Р. И., Ришираджд Ратхи (Международный университет Астана, Астана, Казахстан). *Языковая картина мира в разносистемных языках: сравнение русского, казахского и хинди.*
10. Нехорошкова Д. Д. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Образные выражения во французском политическом дискурсе (на материале выступлений президента Эммануэля Макрона).*
11. Петрова Е. Л. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Лексический потенциал синонимов в современной марийской поэзии.*
12. Саляева А. Н., Сидорова Л. А. (ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, Чебоксары). *Особенности использования эвфемизмов в англоязычном политическом дискурсе.*
13. Стойчева А. К. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Лингвистическая адаптация художественного текста для театральной постановки.*
14. Удовенко А. С. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Лингвокультурные аспекты неологизмов: на материале английского и французского языков.*
15. Фокина А. А. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Структурные модели фразеологических единиц английского языка с компонентом орнитонимом.*
16. Шарипова Ш. А. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Фразовые глаголы в медицинском английском.*
17. Шестакова О. Б. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Сопоставительный анализ образных основ английских и русских фитонимов.*
18. Шмыкова А. А. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Неологизмы индустрии красоты в немецкоязычном медиадискурсе.*

Авторский нарратив и языковая картина мира

13.30 – 16.00 (Пединститут, ауд. 405)

Рук. секции: Русинова Н. В., канд. филол. наук, доцент

1. Louiz Driss (Faculté des langues, Lettres et Arts Université Ibn Tofail, Maroc, Kenitra). *Littérature féminine marocaine.*
2. Беляева Н. В. (ГБОУ РМЭ «Лицей им. М. В. Ломоносова», Йошкар-Ола). *Литературные образы национальных фольклорных героев в марийской драматургии 20 века.*
3. Беляева Т. Н. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Мотив дружбы народов в повести Я. Ялкайна «Город»: культурный диалог и единство.*
4. Булатов Т. Р. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Артланги: языки, придуманные для художественных произведений (на примере цикла произведений «Ведьмак» Анджея Сапковского).*
5. Бялек П. С. (ИГЭУ, Иваново). *Концепт счастья в авторской картине мира японских новеллистов.*
6. Вихрова К. А. (СПГХПА им. А.Л. Штиглица, Санкт-Петербург). *Анималистические образы в романе Кормака Маккарти «Кровавый меридиан».*
7. Морозкина Т. В. (ФГБОУ ВО «УлГПУ им. И. Н. Ульянова», Ульяновск). *Авторский нарратив как способ отражения национальной картины мира.*
8. Русинова Н. В. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Социальные и культурные мотивы в рассказе «L'Étranger et la Mosquée» марокканского писателя Дриса Луиса.*

9. Сиверцева К. М. (СПбГУП, Санкт-Петербург). *Пост-колониализм и Трудности перевода в Темной Академии (на материале романа Р. Ф. Куанг «Вавилон» (2022))*.
10. Соколовская Ж. В. (НовГУ, Великий Новгород). *К истокам французского литературного импрессионизма. Братья Гонкур*.
11. Соколовская Ж. В. (НовГУ, Великий Новгород). *Образ художника в новелле М. Юрсенар «Как был спасён Ван-Фо»*.
12. Степанова Е. А. (МГТУ им. Н. Э. Баумана, Москва). *Пространственные концепты «русского мира» Р. М. Рильке в книге «Ворпсведе»*.
13. Фадеева Д. А. (ФГБОУ ВО «Поволжский ГУФКСиТ», Казань). *Картина мира английского языка на материале шекспировских пьес*.

**Авторская картина мира в художественном тексте
14.00 – 16.00 (онлайн)**

**Рук. секции: Беляева Т.Н., канд. филол. наук, доцент
Ахмедзянова А.Р., ст. преподаватель**

1. Ахмедзянова А. Р. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Фольклоризм «пути героини» в романе С. Лукьяненко «Спектр»*.
2. Ванюшина Д. Ю. (ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, Чебоксары). *Роль фразеологизмов в цикле Д. Н. Мамина-Сибиряка «Аленушкины сказки»*.
3. Варсонофьева Е. С. (ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, Чебоксары). *Несобственно-прямая речь как средство художественной образности в произведении Анны Джейн «Восхитительная ведьма»*.
4. Василенко П. Е. (ФГБОУ ВО «НГПУ», Новосибирск). *Виды символов в произведении Джин Вебстер «Длинноногий дядюшка»*.
5. Епифанова Е. А. (ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, Чебоксары). *Метафорические модели с пищевой семантикой в повести В. П. Астафьева «Последний поклон»*.
6. Катышева А. Е. (ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, Чебоксары). *Языковая игра как способ создания комического эффекта в произведении Григория Остера «Вредные советы»*.
7. Курмелев А. Ю. (НГЛУ, Нижний Новгород). *Поэтика одиночества и его языковое воплощение в драматургии Теннесси Уильямса*.
8. Михайлова А. Р. (ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, Чебоксары). *Слова и образы памяти в романе Марины Степановой «Памяти памяти. Романс»*.
9. Морозова П. Д. (ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, Чебоксары). *Языковые особенности героев в книге А. А. Черубаева «Приключения Олжика и Вовки. Как мы ездили в лагерь»*.
10. Рябинина М. В. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Современные тенденции в развитии жанра литературной сказки в творчестве М. Илибаевой*.
11. Сибигагова А. А., Павлова Е. А. (СПбПУ, Санкт-Петербург). *Возможность ИИ имитировать стилистику русскоязычных писателей разных периодов*.
12. Шурыгин А. В. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Адаптация традиционных поэтических жанров в творчестве современных сетевых авторов (на примере поэзии представителей Русского литературного клуба в Марий Эл, Чувашии и Татарстане)*.
13. Щербакова С. С. (ЕГУ им. И. А. Бунина, Елец). *Авторская картина мира в произведениях Вашингтона Ирвинга*.

**Актуальные вопросы теории и практики перевода
13.30 – 16.00 (Точка кипения, зал «Приоритет 2030»)**

Рук. секции: Балышева К. А., канд. филол. наук, доцент

1. Абдуллаев А. Д. (НИТУ МИСИС, Москва). *Анализ современных подходов к локализации видеоигр: сравнительный анализ и сводные правила оценки качества*.
2. Акилбаева А. Э., Кутурмина В. А. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Особенности поэтического перевода*.
3. Белова А. А., Мартынова Д. Р. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Переводческая скоропись*.

4. Бушмелева Д. К., Зыкова В. Н. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Эволюция техники записи у переводчиков.*
5. Васильева Д. С., Тонушкина Ю. А. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Роль устных переводчиков в международных организациях.*
6. Великова М. А., Котельникова К. Н. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Устный перевод в медицинских учреждениях.*
7. Зайнуллина Р. Т., Аканаева М. В. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *История машинного перевода: от Декарта до нейронных сетей.*
8. Зайцева Д. А. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Авторский стиль Уильяма Фолкнера в советском и постсоветском переводах (на материале романа «The Sound and the Fury»).*
9. Иванова Н. А., Тихонова А. А. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Этика и ответственность: работа переводчика в условиях судебного процесса.*
10. Исмагилова А. Р., Габдуллина А. А. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Устный последовательный перевод: вызовы и советы от мастеров профессии.*
11. Михайлова Е. Ф. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Перевод фразеологизмов в англоязычном кинематографе.*
12. Николаева Т. М., Сидорова Л. А. (ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, Чебоксары). *Способы перевода реалий британских народных сказок на русский язык.*
13. Ногиева П. И., Степанов М. А. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Перевод и локализация компьютерных игр: теоретический и практический анализ.*
14. Пантелеев С. Е. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Юмор: где проходят границы переводческой свободы.*
15. Петровская Н. М. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Проблема передачи юмора и игры слов в англоязычных сериалах.*
16. Северин С. А. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Лингвистический компонент как элемент нарративного дизайна в видеоиграх (на примере серии игр «Dishonored»).*
17. Сорокина С. Н. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Вершение правосудия на Нюрнбергском процессе: опыт советских переводчиков.*
18. Трофимова Л. В., Трофимова Д. А. (Елабужский институт КФУ, Елабуга). *Специфика перевода технических текстов с немецкого языка на русский.*
19. Шаньгина В. И. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Роль и значение эквилибристической адаптации в успешной локализации мюзиклов: влияние ритма и музыки на восприятие переведенного текста публикой.*

Перевод и языковая картина мира

13.45 – 16.00 (онлайн)

Рук. секции: Стручалина Г. В., канд. филол. наук, доцент

1. Афанасьева В. Д. (ГОУ ВО МО «ГСГУ», Коломна) Термины семантического поля «Фигурное катание» в официально-деловом стиле: проблемы перевода с английского языка на русский язык.
2. Бажайкин Н. Е. (НГЛУ, Нижний Новгород). *«Похождения Шипова» Булата Окуджавы – потери при переводе на немецкий язык.*
3. Банман П. П., Банман Г. Е. (СКФУ, Ставрополь). *Нейронный машинный перевод терминов текста руководства по балконным солнечным электростанциям (на материале переводов Perplexity AI и Qwen).*
4. Банман П. П., Верстунина Ю. В. (СКФУ, Ставрополь). *Доминанты перевода текста «Вводного руководства по Meddra».*
5. Воробьева В. М. (ФГБОУ ВО «НГПУ», Новосибирск). *Типичные ошибки машинного перевода с английского языка на русский.*
6. Иванова З. Е. (ФГБОУ ВО «НГПУ», Новосибирск). *Специфика диалогической речи в компьютерных играх жанра «интерактивное кино» в переводческом аспекте.*
7. Ивкина О. С. (ФГБОУ ВО «НГПУ», Новосибирск). *Специфика дублирования англоязычного сериала в жанре фэнтези на русский язык.*

8. Измайлова А. А. (ФГБОУ ВО «НГПУ», Новосибирск). *Особенности перевода терминов в сфере производства биотоплива с английского на русский язык.*
9. Калугина А. А. (ГОУ ВО МО «ГСГУ», Коломна). *Терминосистема «Медицина»: особенности словообразования и трудности перевода с английского языка на русский язык.*
10. Ковалева А. А. (ГОУ ВО МО «ГСГУ», Коломна). *Фразеологические единицы английского языка с компонентом-топонимом как проблема перевода на русский язык.*
11. Коротких В. В. (ЕГУ им. И. А. Бунина, Елец). *Особенности перевода реалий-советизмов в русскоязычной художественной литературе на английский язык.*
12. Лаврищева Е. В. (ЕГУ им. И. А. Бунина, Елец). *Проблемы передачи средств звуковой выразительности в автоматическом переводе немецкой поэзии на русский язык.*
13. Манкевич А. А. (Учреждение образования «Полесский государственный университет», Пинск, Республика Беларусь). *Переводческий аспект в контексте комбинаторной семантики.*
14. Натарова И. С. (ГОУ ВО МО «ГСГУ», Коломна). *Способы перевода сленгизмов в американских песнях.*
15. Орлова Т. С. (СПГХПА им. А. Л. Штиглица, Санкт-Петербург). *Репрезентация фрагментов русской языковой картины мира в английских переводах устойчивых сравнений.*
16. Пилипенко А. М. (СВФУ, Якутск). *Сохранение сквозной метафоры при переводе музыкально-поэтического текста (на материале текста Милен Фармер – «À contre-courant»).*
17. Трегубова Ю. А. (ЕГУ им. И. А. Бунина, Елец). *Машинный перевод и художественный текст: лингвокультурный аспект.*
18. Фадеева М. Ю. (ВолГУ, Волгоград). *Образ «чужого» в оригинале и переводе сказки братьев Гримм «Еврей в терновнике».*
19. Филатов Я. Е. (ЕГУ им. И. А. Бунина, Елец). *Особенности передачи реалий русской кухни при переводе блюд меню на английский язык.*
20. Чурсина К. А. (ЕГУ им. И. А. Бунина, Елец). *Способы перевода терминов в инструкциях.*

Проблемы межкультурной коммуникации

13.30 – 16.00 (онлайн)

Рук. секции: Красильникова Н. В., канд. пед. наук, доцент

1. Mohammad Ibrahim Qani (Faryab University, Maymana, Afghanistan). *A Brief Review on the Status and Existence of the Russian Language in Afghanistan.*
2. Боброва А. С., Жупеева С. Н. (ЕГУ им. И. А. Бунина, Елец). *Реалии Британской королевской семьи. Королева Великобритании Елизавета II.*
3. Власова А. О. (КрУ МВД России, Краснодар). *Проблемы межкультурного взаимодействия.*
4. Иголкина Н. И. (СГУ, Саратов). *Этнонимы и этнофолизмы: границы допустимого в языковой практике студентов.*
5. Коваленко А. С., Попов Н. Р. (РГУ имени С. А. Есенина, Рязань). *Лингвокультурные барьеры в русско-английской коммуникации: примеры из повседневного общения.*
6. Максимчик О. А. (СГСПУ, Самара). *Отражение лингвокультурных особенностей английских реалий средствами искусственного интеллекта.*
7. Пилюгина В. М., Рощупкина Е. А. (ЕГУ им. И. А. Бунина, Елец). *Проблемы межкультурной коммуникации.*
8. Сарбаш Л. Н. (ЧувГУ, Чебоксары). *Иноязычное слово как кодификатор этнического в волжском травелогге.*
9. Фомичева Т. П. (ЕГУ им. И. А. Бунина, Елец). *Развитие современного немецкого языка: англицизмы и защита родного языка.*
10. Хамзина А. Р., Канцур А. Г. (ПГГПУ, Пермь). *Сравнительный анализ образовательных систем РФ, Китая и стран Африки.*
11. Чернуха Т. В. (НИТУ МИСИС, Москва). *Китайские артефакты на Волго-Балтийском торговом пути - возможность расширения картины мира древнерусского человека.*
12. Чулаков Д. К. (ПГГПУ, Пермь). *К вопросу о культурной обусловленности интерпретации значения иноязычных паремий (на материале опроса студентов из Китайской Народной Республики).*
13. Юшкова А. С. (ЕГУ им. И. А. Бунина, Елец). *Барьеры в межкультурной коммуникации. Стратегии повышения эффективности международного общения.*

**Современные образовательные технологии
в формировании поликультурной образовательной среды
13.30 – 16.00 (Точка кипения, зал «Молодые профессионалы»)
Рук. секции: Курагина А. А., канд. пед. наук, доцент
Нестеренко Е. И., директор института Конфуция КФУ с российской стороны**

1. Балышева К. А., Трошкова А. О. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Использование инструментов ИИ для получения обратной связи при обучении написанию эссе.*
2. Белокурова С. С. (НГПУ им. К. Минина, Нижний Новгород). *Церемониальные действия невербального характера как инструмент развития лингвострановедческой компетенции у студентов, изучающих китайский язык.*
3. Брусницына А. С. (МБОУ «ООШ № 12» АМО СО, Асбест). *FGIS «My School»: Modern Technologies as a Resource for Forming a Multicultural Educational Environment.*
4. Бычина А. Г. (УрГПУ, Екатеринбург). *Проблемное моделирование в контексте ФГОС ООО: соответствие требованиям и возможности реализации.*
5. Велимович А. В. (ГАПОУ СО «ЕЭТК», Екатеринбург). *Роль преподавателя как фасилитатора в рамках технологии «перевернутый класс».*
6. Жуйкова О. В. (МБОУ «Репьевская школа», с. Репьевка). *Методика преподавания немецкого (английского) языка с помощью создания пластилиновых мультфильмов: развитие монологической и диалогической речи.*
7. Колесова Т. В. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Тестовые технологии в организации учебного процесса при обучении иностранному языку в вузе.*
8. Лочина М. Н., Курагина А. А. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Игровые технологии как средство преодоления языкового барьера у подростков на уроках английского языка.*
9. Михайлова Ю. А. (ФГАОУ ВО «УрГПУ», Екатеринбург). *Аутентичный текст в обучении иностранному языку.*
10. Пирогова Н. Г. (ФГБОУ ВО СПХФУ Минздрава России, Санкт-Петербург). *Геймификация как инструмент формирования у студентов толерантности и уважения к культурному разнообразию на занятиях по иностранному языку.*
11. Попова А. В. (НИУ «Высшая школа экономики», Нижний Новгород). *Интеграция нейросетей в полимодальное обучение иностранным языкам (на примере аудиоматериалов).*
12. Савиных Е. Г. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Использование Таксономии Блума для обучения реферированию англоязычной статьи.*
13. Трапезникова Г. А. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку студентов-химиков с использованием учебно-методического пособия «English in Chemistry».*
14. Тюрина С. Ю. (Ивановский государственный энергетический университет им. В. И. Ленина, Иваново). *Использование технологий ИИ как средство повышения мотивации: английский язык, технический вуз.*
15. Фоминых М. В., Лукиных В. С. (Уральский государственный педагогический университет, Екатеринбург). *Requirements for Goals, Content, Tools, Forms, and Teaching Methods in the Context of Problem-Based Modeling.*
16. Хамидова З. З. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Типы заданий для изучения английского языка на онлайн-платформе Duolingo.*

**Формирование языковой картины мира
в процессе обучения иностранному языку в школе и вузе
13.30 – 16.00 (Пединститут, ауд. 407)
Рук. секции: Серебрякова М. А., канд. пед. наук, доцент**

1. Анипирова О. А., Калитин И. Р. (ЕГУ им. И. А. Бунина, Елец). *Аналитическое сопоставление стратегий обучения иностранным языкам в образовательных учреждениях Российской Федерации и Соединенного Королевства.)*

2. Благова А. Н. (ГАОУ ВО МГПУ, Москва). *Классифицирование лингвокультурологических единиц при обучении японскому языку.*
3. Булдыгерова А. Н. (ФГБОУ ВО «ЗабГУ», Чита) *Интегративные аспекты формирования языковой картины мира при обучении китайскому языку.*
4. Вознесенский Г. А. (ПГГПУ, Пермь) *Формирование социокультурной компетенции на уроках английского языка в 8 классе с помощью использования нелинейных текстов.*
5. Гайнутдинова Л. Р., Ильина М. Э. (МОБУ «Медведевская средняя общеобразовательная школа № 3», п. Медведево). *Развитие иноязычных лексических навыков школьников по теме «Внешность марийцев» в рамках регионального подхода.*
6. Гоман Ю. В. (Санкт-Петербург). *Обучение эмоциональному интеллекту на занятиях по иностранному языку.*
7. Ефимова А. В. (ПГГПУ, Пермь). *Роль технологии предметно-языкового интегрированного обучения в формировании поликультурной образовательной среды в школе.*
8. Карташова В. Н. (ЕГУ им. И. А. Бунина, Елец). *Эстетическое воспитание будущих педагогов в процессе иноязычной подготовки.*
9. Коляго А. Л. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Формирование гражданско-патриотической позиции студентов средствами иностранного языка.*
10. Малых О. А. (ГАОУ ВО МГПУ, Москва). *Развитие языковой картины мира в условиях учебного трилингвизма в высшей школе.*
11. Маякина М. А., Фахретдинова Г. Н. (ФГБОУ ВО «ИвГУ», Иваново). *Концепты «семья» и «хобби» в сочинениях российских студентов: методический аспект преподавания английского языка.*
12. Нефедов И. В., Сяо Чжичэнь (ФГАОУ ВО «ЮФУ», Ростов-на-Дону). *Трудности изучения китайскими студентами русской фразеологии.*
13. Прибыткова О. Д. (ФГАОУ ВО «УрГПУ», Екатеринбург). *Использование компьютерных технологий в формировании универсальных учебных действий при изучении иностранного языка в младшей школе.*
14. Сапаров С. Д. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Роль иностранного языка для студентов-медиков.*
15. Серебрякова М. А. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *"Дорожная карта читателя" или как работать с гипертекстами на уроках английского языка.*
16. Сокольникова К. С. (РГУ имени С. А. Есенина, Рязань). *Особенности адаптации лингвострановедческого материала печатных СМИ.*
17. Терехова Е. В. (ЕГУ им. И. А. Бунина, Елец). *Словарь лексических интерферентов как способ решения проблемы интерференции родного языка.*
18. Шенкман В. И. (ФГАОУ ВО «ПНИПУ», Пермь). *Элементы китайского языка в книге З. Дайкволда «Молодой Китай» и их использование для формирования представления о китайской языковой картине мира у студентов языкового факультета.*
19. Шерстяных Т. В. (ЕГУ им. И. А. Бунина, Елец) *Содержание понятия «социокультурная компетенция старшеклассников» в контексте межкультурного общения при обучении иностранному языку.*

Дидактические аспекты преподавания иностранного языка в школе и вузе

13.30 – 16.00 (Пединститут, ауд. 407)

Рук. секции: Баженова Н. Г., канд. пед. наук, доцент

1. Батуева А. А. (НИТУ МИСИС, Москва). *Text mining как средство лингвистического анализа обратной связи студентов на платформе Moodle.*
2. Бахарева Е. А., Королько В. А. (ФГАОУ ВО «УрГПУ», Екатеринбург). *Кривая Эббингауза в практике преподавания РКИ: Интервал повторений как инструмент долговременной памяти.*
3. Болтачева К. О. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Обучение редукции гласных в рамках проведения коррективовочного курса по практической фонетике.*
4. Гольцева Д. А. (ФГАОУ ВО «УрГПУ», Екатеринбург). *Сравнительный анализ традиционных и активных методов преподавания иностранного языка на начальном этапе.*
5. Гребенкина М. Г. (ЕГУ им. И. А. Бунина, Елец). *Формирование личности обучающегося путем изучения английского языка.*

6. Дулова Е. В. (НИУ ВШЭ, Нижний Новгород). *Формирование представления о вторичной языковой картине мира у школьников, изучающих иностранный язык в контексте развития личностно-интеллектуального потенциала.*
7. Закирова Г. З. (КИУ, Казань) *Современные мультимедийные методы обучения английскому языку.*
8. Землянкина Д. Д. (ФГАОУ ВО «УрГПУ», Екатеринбург). *Применение социально-эмоционального обучения на уроках английского языка в начальной школе.*
9. Земс У. В. (Школа «LingvoLand», Караганда, Казахстан). *Учебно-методический потенциал платформ «Quizizz», «LearningApps», «Wordwall» и их влияние на мотивацию и заинтересованность студентов в обучении иностранным языкам.*
10. Карп А. В. (ООО «РЕ Трэйдинг», Екатеринбург). *Эффективность дополнительной программы, направленной на развитие межкультурной коммуникативной компетенции в контексте использования учебника Spotlight 10 в средней школе.*
11. Колыхалова А. А. (РГУ имени С. А. Есенина, Рязань). *Лингвокультурологическая интеграция на уроке иностранного языка.*
12. Коршунова Н. М. (ФГБОУ ВО «ЧГУ им. И. Н. Ульянова», Чебоксары). *Роль английской и американской классической литературы в этнокультурной социализации студентов.*
13. Кривцева Е. П., Серебрякова М. А. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Методические основы работы с гипертекстами при обучении иностранному языку.*
14. Левина О. Н. (МОБУ «Медведевская средняя общеобразовательная школа № 3», п. Медведево). *Использование проектной деятельности на уроках английского языка.*
15. Ляховка В. С., Самойлова А. В. (ФГБОУ ВО «КубГУ», Краснодар). *Использование технологий уровневой дифференциации при обучении иностранному языку.*
16. Назарова С. Р. (Институт международных отношений Министерства иностранных дел Туркменистана, Ашхабат, Туркменистан). *Метафора в преподавании иностранных языков и их укоренение.*
17. Ованесян А. А. (ФГАОУ ВО «УрГПУ», Екатеринбург). *Игропрактика как один из методов наполнения вербально-семантического уровня вторичной языковой личности.*
18. Орехова М. А. (ЕГУ им. И. А. Бунина, Елец). *Мультфильм как инструмент обучения китайскому языку русскоязычных школьников и студентов.*
19. Серебрякова А. С., Фоминых М. В. (ФГАОУ ВО «УрГПУ», Екатеринбург). *Использование аутентичных источников в обучении межкультурному общению на иностранном языке в системе СПО.*
20. Чурикова С. В. (ЕГУ им. И. А. Бунина, Елец). *Использование автоматизированных системных словарей и языковых справочников в учебном процессе.*

Современная отечественная дискурсология: объект, методы, статус

13.30 – 16.00 (Корпус Г, ауд. 314)

Рук. секции: Карташова Е. П., доктор филол. наук, профессор

1. Заузолков А. А. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Авторский блогинг: дискурсивный анализ.*
2. Карташова Е. П. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Антропоцентризм современной лингвистики: смысловые категории дискурсивности.*
3. Кукушкина Е. С. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Окказиональное творчество в репрезентации художественного мира писателя.*
4. Макарова А. А. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Научная фантастика братьев Стругацких: структура вымышленных миров.*
5. Мельчанов А. А. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Региональный театральный дискурс: типология признаков.*
6. Полушина Е. А. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Авторский дискурс М. Арбатовой.*
7. Рыбакова Т. В. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Элитарная языковая личность в лирико-философской прозе XX-XXI вв.*

Цифровые технологии и компьютеризация в лингвистике

28 октября 2025 г.

11:00-17:00 (онлайн)

Рук. секции: Гилин М. И., ст. преподаватель, руководитель магистерских программ
«Цифровая лингвистика и локализация» и «Обработка естественного языка» НИТУ МИСИС

1. Айвазов А. Г. (НИТУ МИСИС, Москва). *Архитектурные изменения алгоритмов машинного обучения обработки естественного языка для анализа медицинских заключений.*
2. Александрова Е. В. (Мурманский арктический университет, Мурманск). *Генерация и синтез аудиодескрипции на основе технологии компьютерного зрения в прагматическом аспекте.*
3. Борисова А. И. (НИТУ МИСИС, Москва). *Перспективы создания автоматизированного инструмента оценки письменной части эссе на уровне САЕ.*
4. Гаврилов А. С. (НИТУ МИСИС, Москва). *Цифровые инструменты определения языка текста перевода.*
5. Газимагомедова К. С. (Краснодарский университет МВД России, Краснодар). *Цифровые технологии и компьютеризация в лингвистике.*
6. Давид Д. Э., Исаева Е. В. (ФГАОУ ВО «Пермский государственный национальный исследовательский университет», Пермь). *Дискурс БАС в цифровой среде: частотный анализ лексем телеграм-канала «Дронофлот».*
7. Железняк Н. В. (ПРОМТ, руководитель лингвистического отдела). *Автоматизация перевода: роль лингвистических технологий в цифровую эпоху.*
8. Кишалов И. В. (НИТУ МИСИС, Москва). *Применение метрики comet для оценки человеческого перевода в сравнении с машинным (без эталонного текста) с английского языка на русский.*
9. Ключев А. А., Дуленцова А. М. (ФГАОУ ВО «Пермский государственный национальный исследовательский университет», Пермь). *Кластеризация текстов по теме БАС с использованием автоматизированного машинного обучения в аналитической платформе KNIME.*
10. Кошкар-оол А. А., Тюлюш А. Р. (ФГБОУ ВО «ТувГУ», Кызыл). *Изучение языков с помощью VR (виртуальной реальности).*
11. Ментешавили И. (НИТУ МИСИС, Москва). *Ошибки машинного перевода искусствоведческих текстов.*
12. Молчанов А. Д. (НИТУ МИСИС, Москва). *Обзор методов автоматического изменения стиля текста.*
13. Морозов Д. А. (НИТУ МИСИС, Москва). *Чем LLM могут помочь корпусной лингвистике?*
14. Радченко Е. Н., Спиро Я. А., Бондарева Д. А., Евсин К. А. (НИТУ МИСИС, Москва). *Лингвистические подходы к разметке текста в целях синтеза речи.*
15. Соломатин Н. С. (Wildberries, руководитель отдела локализации, Москва). *Локализация с точки зрения UX.*
16. Ульянов П. Ю. (НИТУ МИСИС, Москва). *Использование искусственного интеллекта для создания аннотаций научных статей.*
17. Федулов Д. Е. (ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», Йошкар-Ола). *Влияние нейросетевых технологий на эволюцию переводческих стратегий: от постредактирования к адаптивным переводческим моделям.*
18. Шерстобоева В. (Логрус АйТи, руководитель отдела многоязыковой локализации). *Тонкости локализации ПО.*

Круглый стол

Актуальные вопросы перевода на национальные языки в условиях цифровизации

13.30. – 16.00 (ауд. 216 УЛК)

**Модераторы: Дашинимаева П. П., доктор филол. наук, профессор ФГБОУ ВО «Бурятский государственный университет имени Доржи Банзарова»,
Ипакова М. Т., канд. филол. наук, ведущий научный сотрудник направления «Лингвистика» МарНИИЯЛИ.**

Обсуждаемые вопросы:

1. Особенности и значение первых переводов религиозных текстов (Евангелие) на марийский и удмуртский языки.
2. Успешные практики перевода официально-деловых, научно-популярных и художественных текстов.
3. Опыт применения машинных переводчиков для сохранения и развития языков.
4. Разработка и практический опыт цифровых двуязычных словарей на национальных языках.

Участники круглого стола:

1. Архипова С. Д., поэт, переводчик, журналист, председатель Марийского регионального отделения общероссийской общественной организации «Союз писателей России», главный редактор журнала «Кече/Солнышко» (Йошкар-Ола);
2. Ившин Л. М., канд. филол. наук, старший научный сотрудник УдмФИЦ УрО РАН (Ижевск);
3. Лаптева И. В., доктор философских наук, заведующий отделом теории и истории культуры НИИГН (Саранск);
4. Пекшеева Э. И., канд. филол. наук, старший научный сотрудник направления «Лингвистика» МарНИИЯЛИ (Йошкар-Ола);
5. Пенькова М. В., канд. филол. наук, старший научный сотрудник направления «Лингвистика» МарНИИЯЛИ (Йошкар-Ола);
6. Федина М. С., канд. филол. наук, доцент ГОУ ВО «Коми республиканской академии государственной службы и управления» (Сыктывкар);
7. Федосеева Н. А., канд. филол. наук, ведущий научный сотрудник направления «Литература и фольклористика» МарНИИЯЛИ (Йошкар-Ола);
8. Цыплякова О. Ю., канд. филол. наук, заведующий отделом языкознания НИИГН (Саранск);
9. Эрцикова Г. А., канд. филол. наук, заместитель директора по научной работе МарНИИЯЛИ (Йошкар-Ола).